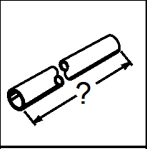

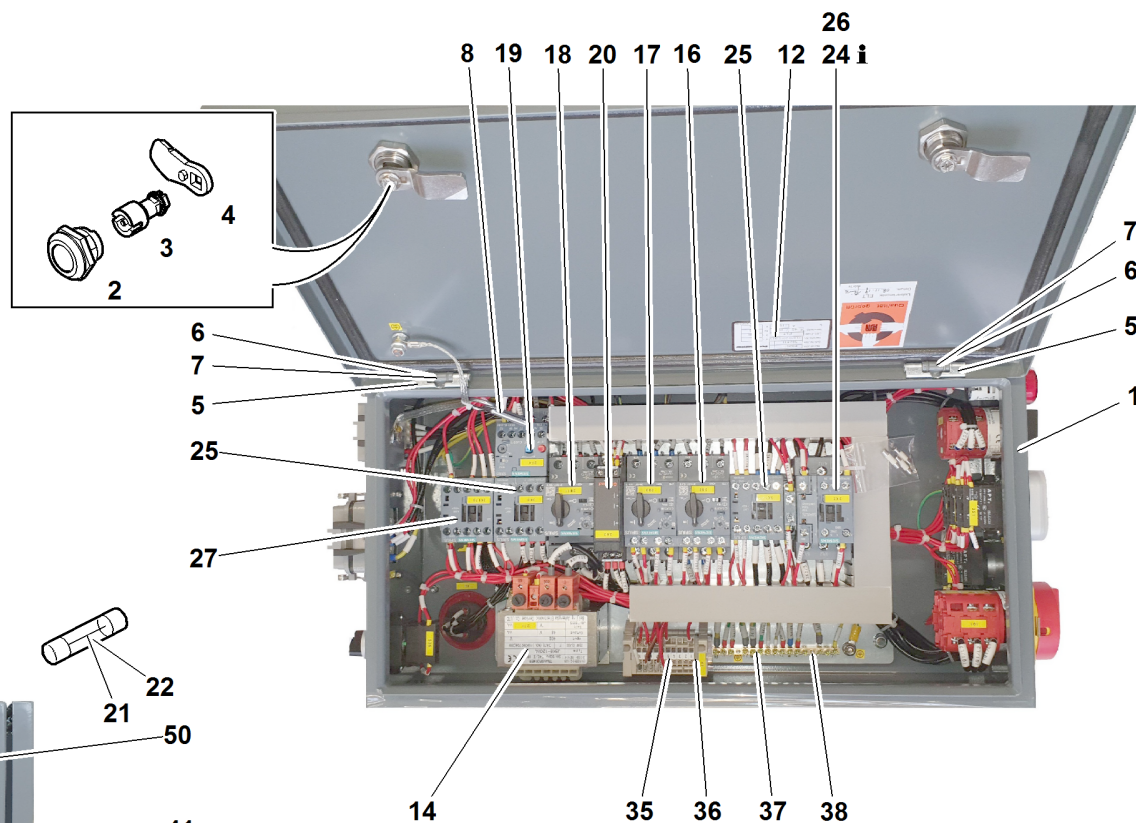
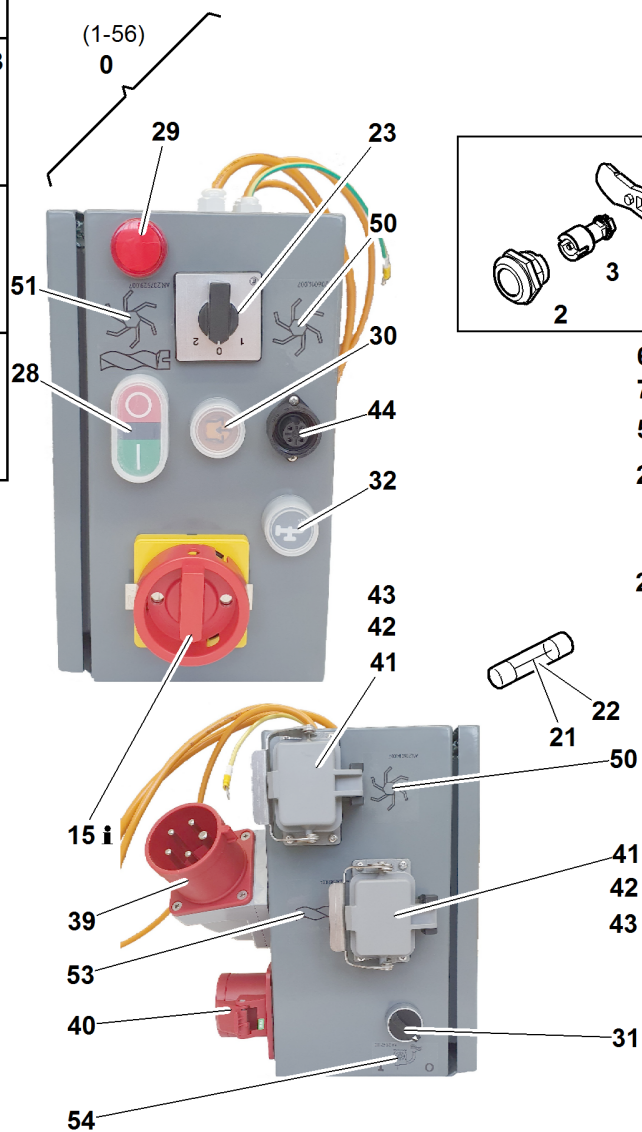
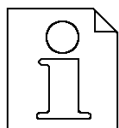
	<p>i</p> <p>9 10 11 13 33 34 45 46 47 i 48 i 49 i 52 55 i 56</p>
	<p>47, 48, 49, 55</p>
	<p>15, 24</p>



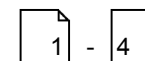
© Putzmeister Mörtelmaschinen GmbH 2010



692611

Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando

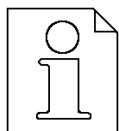
Putzmeister



5.2

40302-2004

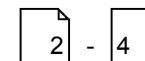
0	692611	1	Steuerschrank	8,60KW400V50HZ	Control cabinet	Armoire de commande	Cuadro de mando
1	692488	1	..Stahlblechgehäuse	525x 270x160mm	..Housing	..Carter vide	..Carcasa vacia
2	208817008	2	..Vorreibergehäuse		..Fastener housing	..Carter pour tournique	..Carcasa para aldabilla
3	208818007	2	..Betätigungsdorn		..Mandrel	..Goujon	..Mandril
4	208819006	2	..Schließzunge		..Closing tongue	..Lame de fermeture	..Lengüeta de cierre
5	405324	2	..Scharnier		..Hinge	..Articulation à charnière	..Bisagra
6	405322	6	..Gewindebolzen	M6x20-4.8-C2E	..Threaded bolt	..Boulon filete	..Perno roscado
7	405323	4	..Blindnietmutter	M6	..Blind rivet nut	..Ecrou de rivet aveugle	..Tuerca ciega
8	231364007	1	..Schlüssel		..Key	..Clé	..Llave
9	032302006	2	..Sechskantschraube	M5x14 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
10	033703002	2	..Sechskantmutter	M5 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Ecrou hexagonale	..Tuerca exagonal
11	042132004	2	..Sicherungsscheibe	VS5	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
12	026855006	1	..Typenschild		..Rating plate	..Plaque signalétique	..Placa indicadora de tipo
13	227984006	1	..Unfallverhütungsschild		..Accident prevention sign	..Plaque prévnt. accidents	..Rótulo prevenc.accidentes
14	692639	1	..Trafo	120VA PR400V-SE48V	..Transformer	..Transformateur	..Transformador
15	! 695146	1	..Hauptwendesalter		..Main/pole-changing switch	..Interr.princip./inversion	..Interr.general/conm.polos
16	692614	1	..Motorschutzschalter	2,8 - 4,0 A	..Protective motor switch	..Disjoncteur-protecteur	..Guardamotor
17	692615	1	..Motorschutzschalter	11,0 -16,0 A	..Protective motor switch	..Disjoncteur-protecteur	..Guardamotor
18	692613	1	..Motorschutzschalter	2,8 - 4,0 A	..Protective motor switch	..Disjoncteur-protecteur	..Guardamotor
19	692618	1	..Überstromrelais	1,4 - 2,0 A	..Overload relay	..Relais de surcharge	..Rele de maxima
20	695149	1	..Phasenfolgerelais	3X200-480V/50/60HZ	..Phase sequence relay	..Relais suite de phases	..Rele de sucesion de fases
21	423299	4	..Feinsicherung	0,8A; 500V; 5x30mm	..Fine-wire fuse	..Fusible faible intensité	..Fusible sensible
22	254398005	2	..Feinsicherung	2,5A-T; 250V	..Fine-wire fuse	..Fusible faible intensité	..Fusible sensible
23	494972	1	..Umschalter	20A; 3-pol.	..Commutator	..Commutateur	..Conmutador
24	! 692632	1	..Drehstromschütz	3H, 11,0KW 48VAC	..Three-phase curr.contacto	..Contacteur triphasé	..Contactor triphasico
25	692635	2	..Hilfsschütz	48V50/60HZ3S1OE	..Contactor relay	..Contacteur auxiliaire	..Rele auxiliar
26	692619	1	..Hilfsschütz	2S, 0OE	..Contactor relay	..Contacteur auxiliaire	..Rele auxiliar
27	692634	1	..Hilfsschütz	48V50/60HZ2S2OE	..Contactor relay	..Contacteur auxiliaire	..Rele auxiliar
28	700187	1	..Doppeldrucktaster	48VDC/AC 1S/1OE	..Double pressbutton switch	..Bouton poussoir double	..Tecla de empuje doble
29	700273	1	..Leuchtmelder, rot	48VAC/DC	..Signal lamp, red	..Voyant lumineux, rouge	..Avisador luminoso, rojo
30	700182	1	..Drucktaster	48VDC/AC 1S 1OE	..Press-button switch	..Bouton poussoir	..Pulsador
31	700277	1	..Wahlschalter	48VDC/AC 2	..Selection switch	..Commutateur de sélection	..Conmutador-selector
32	700280	1	..Drucktaster	48VDC/AC 2S 1OE	..Press-button switch	..Bouton poussoir	..Pulsador
33	419973	1	..Trennsicherungsklemme	2,5mm²	..Switch fuse terminal	..Borne p.fusible interrup.	..Borne para fusible
34	419977	1	..Abschlußplatte		..Back plate	..Plaque d'assemblage	..Placa final
35	696291	10	..Reihenklemme	2,5QMM 600V	..Series terminal	..Barrette à bornes	..Bornes en fila



692611

Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando

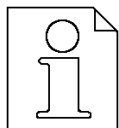
Putzmeister



5.2

40302-2004

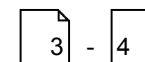
36	696293	1	.Abschlußplatte		.Back plate	.Plaque d'assemblage	.Placa final
37	248748001	1	.Erdungsklemmenschiene	16-pol.	.Earthing terminal strip	.Barre p. bornes de terre	.Listón terminals d.tierra
38	227643004	2	.Klemmenträger		.Clamping strip	.Reglette à bornes	.Regleta de bornes
39	695143	1	.CEE-Aufbaustecker	5P 32A380V50HZ	.CEE mounting plug	.Fiche de montage CEE	.Enchufe de montaje CEE
40	235711009	1	.CEE-Anbausteckdose	16A; 380V; 50Hz; 4-pol.	.CEE mounting socket	.Prise fem.de montage	.Caja de enchufe de montaj
41	697681	2	.Anbaugehäuse	6polig	.Add-on housing	.Carter annexe	.Caja de anejo
42	697683	2	.Buchseneinsatz	6Pol.16A	.Bush insert	.Douille	.Casquillo
43	697686	4	.Codierstift		.Coding pin	.Codeur	.Codificador
44	697671	1	.Flanschdose	4pol.	.Flange socket	.Prise de cour.fem.à bride	.Caja de enchufe abridado
45	480126	1	.Stecker	16A; 250V; 2-pol.	.Plug	.Fiche mâle	.Enchufe
46	063480007	1	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta
47	206838005	2	.Kabel	4x1,5	.Cable	.Câble	.Cable
48	426240	2	.Kabel		.Cable	.Câble	.Cable
49	061914009	1	.Isolierschlauch	14x1	.Insulating tube	.Flexible d'isolation	.Manguera aisladora
50	206014007	2	.Funktionsschild		.Function sign	.Plaque de fonction	.Placa de funcionamiento
51	207929007	1	.Funktionsschild		.Function sign	.Plaque de fonction	.Placa de funcionamiento
52	207581005	1	.Funktionsschild		.Function sign	.Plaque de fonction	.Placa de funcionamiento
53	207582004	1	.Funktionsschild		.Function sign	.Plaque de fonction	.Placa de funcionamiento
54	210421000	1	.Funktionsschild		.Function sign	.Plaque de fonction	.Placa de funcionamiento
55	240068006	2	.Kabel		.Cable	.Câble	.Cable
56	021133008	4	.Ringzunge	2,5mm²; Ø 4	.Cable lug	.Languette annulaire	.Terminal de cable



692611

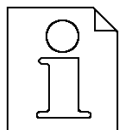
Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando

Putzmeister



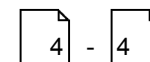
5.2

40302-2004



692611

Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando



5.2

40302-2004

Putzmeister